

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 51 (1978)

**Heft:** 10: Les eaux du Jura

**Artikel:** 1903-1978 : l'Association touristique Pro Jura a 75 ans = 75 Jahre Pro Jura

**Autor:** Erard, Francis

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-773045>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# 1903–1978

## L'Association touristique Pro Jura a 75 ans

Cet automne, l'Association Pro Jura commémore le 75<sup>e</sup> anniversaire de sa création. Ainsi que le souligne M. Werner Kämpfen, directeur de l'Office national suisse du tourisme, dans son message à Pro Jura, l'association représente l'un des plus anciens organismes du tourisme helvétique. Pro Jura se doit de célébrer ce grand jubilé d'une manière tangible, en y associant tous les Jurassiens, de quelque opinion qu'ils soient. En pratiquant de la sorte, et tout en s'apprêtant à devenir une association intercantonale couvrant deux, voire trois cantons, Pro Jura se donne pour but, comme elle l'a fait depuis le début du siècle, de promouvoir et de défendre le tourisme dans toutes les régions jurassiennes lesquelles forment topographiquement une entité géographique et naturelle distincte des autres régions du Plateau suisse ou des Préalpes.

### Un brin d'histoire

Le 17 juillet 1903, la Société de développement et d'embellissement de Moutier lançait un appel aux communes, aux bourgeoisies, à toutes les personnes s'intéressant au tourisme dans le Jura, pour les inviter à fonder une Société jurassienne de développement. Deux jours plus tard, à Moutier, une trentaine de délégués décidaient à l'unanimité la création de la Société jurassienne de développement, dont le but était de faire connaître les diverses régions du Jura et d'inciter les touristes à y séjourner.

La Société jurassienne de développement prit dès 1938 le nom de Pro Jura. Depuis 1959, elle est connue sous le titre de Pro Jura, Office jurassien du tourisme. Son siège est à Moutier où elle entretient un bureau permanent.

### La mission de Pro Jura...

Les statuts de Pro Jura fixent les buts de la société:

«Pro Jura poursuit un but d'intérêt général: développer le tourisme dans le Jura en faisant connaître et apprécier ses beautés naturelles, ses monuments historiques, son folklore, ses activités culturelles, artistiques et économiques, et maintenir les traditions et les coutumes du pays.»

Les tâches principales de l'association sont les suivantes:

- entretenir un office du tourisme et un secrétariat permanent;
- organiser des conférences avec projection de films, participer aux expositions régionales ou nationales et faire connaître le Jura par la presse, la radio, la télévision et tous les autres moyens;
- éditer des affiches, guides, dépliants, cartes touristiques, revues;
- favoriser le développement des installations touristiques (hôtels, restaurants, appartements de vacances, logements de groupes, places de sport, parcours pour cavaliers, pistes de ski, etc.) tout en veillant à la protection des sites;
- faire parcourir les principales manifestations touristiques et sportives du Jura par tous les moyens appropriés;
- mettre à disposition des écoles, sociétés et institutions diverses toute la documentation utile;
- accorder au besoin son appui financier aux projets de sociétés ou, exceptionnellement, de particuliers, qui permettent dans une mesure appréciable d'atteindre les buts que s'est fixés Pro Jura.

Pour réaliser ses projets, Pro Jura entretient des relations suivies avec les autorités, les offices de tourisme, les associations d'automobilistes, les entreprises de transport, les agences de voyages. L'association maintient également des liens étroits avec les grandes associations jurassiennes.

### ... et ses effectifs

L'Association Pro Jura comprend:

- 2000 membres individuels,
- 130 communes et bourgeoisies,
- 145 hôtels et restaurants,
- 200 entreprises industrielles et artisanales,
- 35 sociétés de développement et syndicats d'initiative.

Le président de l'association est M. Henri Gorgé est c'est M. Francis Erard qui dirige l'Office jurassien du tourisme.

### La Journée officielle du 2 septembre

Elle a débuté le matin à 9 heures par une cérémonie du souvenir au cimetière de Delémont où une gerbe a été déposée sur les tombes du président fondateur Albert Joray, maire de Moutier et préfet de Delémont, et sur celle du président Gustave Riat, maire de Delémont, lequel est à l'origine de la création des armoiries jurassiennes.

A 10 heures, quelque 450 invités et membres se sont retrouvés dans la salle du Foyer pour assister au grand spectacle audio-visuel «Monuments historiques et naturels du Pays jurassien», présenté par le Photo-Club de Tavannes. A l'issue de cette présentation, un cortège, emmené par les chevaux et la fanfare, a conduit les participants dans l'enceinte de la Patinoire prévôtoise où s'est déroulée la partie officielle. De nombreuses allocutions ont été prononcées par les représentants de la Confédération, des cantons et du Jura. M. Pierre Rebetez, auteur du livre du 75<sup>e</sup> anniversaire, a évoqué l'histoire de Pro Jura. Le banquet, confectionné de mets jurassiens, fut commenté par le maître queux Jacques Montandon. La cérémonie du 75<sup>e</sup> anniversaire fut agrémentée par les productions d'un chœur d'ensemble formé des groupes costumés et vieilles chansons des districts jurassiens.

### Les publications

Deux publications sont sorties de presse à l'occasion du 75<sup>e</sup> anniversaire de Pro Jura: la Revue Pro Jura qui illustre divers aspects du tourisme contemporain; une plaquette historique, due à la plume experte de M. Pierre Rebetez, de Bassecourt, docteur en histoire et ancien directeur de l'Ecole normale, qui retrace par le détail l'histoire de Pro Jura au cours de ses 75 années d'existence.

### Les manifestations

L'Office jurassien du tourisme, estimant qu'un jubilé représentait une belle occasion d'affirmer la vitalité d'une association, a mis au point diverses manifestations:

- Concours de décoration florale des villes et villages en collaboration avec les Sociétés de développement et les communes (juin-août 1978);
- Création de timbres d'oblitération touristique en collaboration avec les PTT et les communes;
- Journée jurassienne de la bicyclette (16 septembre 1978);
- Rallye équestre du 75<sup>e</sup> anniversaire (2 septembre 1978);
- Création d'un prix destiné à récompenser des organisations ou des personnes s'étant acquis des mérites particuliers dans la mise en valeur du patrimoine jurassien;
- Quinzaine gastronomique jurassienne en collaboration avec la Fédération jurassienne des restaurateurs et hôteliers (14-29 octobre 1978).

### Vers le centenaire - An 2003

Après la création du canton du Jura, l'Etat de Berne financera le Jura jusqu'aux limites du nouvel Etat. Pro Jura souhaite que, de son côté, le nouvel Etat jurassien étende son aide financière aux limites du futur canton.

Le tourisme jurassien constitue un facteur important de l'économie jurassienne. En pleine civilisation des loisirs, il représente l'une des plus grandes chances de voir le secteur tertiaire jurassien s'affermir et se développer. L'entité touristique jurassienne, telle qu'elle apparaît aux yeux de milliers de touristes, promeneurs et voyageurs qui parcourent le Jura depuis des décennies, est indissociable. Quelles que puissent être les frontières politiques d'aujourd'hui ou de demain, l'image du Pays jurassien demeurera, pour le visiteur, celle qui contient un ensemble de sites naturels et de formes architecturales délimités par une entité géographique distincte.

Francis Erard, directeur de Pro Jura

## 75 Jahre Pro Jura

Diesen Herbst feiert die Vereinigung Pro Jura ihren 75. Geburtstag. Wie Dr. Werner Kämpfen, Direktor der Schweizerischen Verkehrszentrale, in seiner Glückwunschartikel hervorhebt, handelt es sich um eine der ältesten touristischen Körperschaften in unserem Land. Am 17. Juli 1903 erliess der Verkehrs- und Verschönerungsverein von Moutier einen Aufruf an die Gemeinden, die Bevölkerung und an alle am Tourismus im Jura interessierten Kreise zur Schaffung einer «Société jurassienne de développement», und bereits zwei Tage später wurde die Gründung von 30 Abgeordneten beschlossen. 1938 wurde die Vereinigung in Pro Jura umbenannt, seit 1959 ist sie bekannt unter dem Namen «Pro Jura, Office Jurassien du Tourisme». Sitz ist Moutier, wo sie ein ständiges Büro unterhält. Laut Statuten setzt sich Pro Jura zum Ziel, den Tourismus im Jura zu för-

dern, seine Naturschönheiten, historischen Monumente, die Folklore, das kulturelle, künstlerische und wirtschaftliche Leben bekannt zu machen, die Traditionen und Bräuche zu wahren. Daraus ergeben sich für die Vereinigung folgende Aufgaben: Unterhalt eines Verkehrsbüros und eines permanenten Sekretariats, Organisation von Filmvorträgen, Teilnahme an regionalen Ausstellungen, Pflege der Beziehungen zu den Massenmedien, Publikation von Plakaten, Führern, Broschüren, Karten, Bulletins und einer Revue, Förderung der Entwicklung touristischer Einrichtungen wie Hotels, Restaurants, Ferienwohnungen, Touristenunterkünften sowie von Sportanlagen, Reitwegen, Skipisten usw., Bekanntmachung touristischer und sportlicher Veranstaltungen, Verteilung von Dokumentationen an Schulen, Vereine usw.

Fortsetzung Seite 51

Pro Jura zählt über 2500 Mitglieder: Einzelmitglieder, Hotels und Restaurants, Industriebetriebe, Gemeinden, Vereine usw. Präsident ist Henri Gorgé, Leiter des Office jurassien du tourisme Francis Erard. Zum Jubiläum sind zwei Publikationen erschienen: eine Ausgabe der «Revue Pro Jura», welche verschiedene Aspekte des Tourismus von heute beleuchtet, und eine Broschüre von Pierre Rebetez, Bassecour, Historiker und ehemaliger Rektor der Ecole normale, in der die Geschichte von Pro Jura dargestellt wird.

#### «Im Zigeunerwagen durch den Jura»

Von Mai bis Oktober werden drei 1- oder 2wöchige Varianten mit Ross und Wagen offeriert. Erste Route (Ajoie): Lucelle – Dampreux – Boncourt – Fahy – Roche-d'Or – Les Rangiers – Lucelle. Zweite Route (Freiberge): Lucelle – Les Rangiers – Montfaucon – Les Breuleux – Le Pichoux – Boécourt – Lucelle. Dritte Route (Elsass und Laufental): Lucelle – Vendincourt – Ferrette – Mariastein – Laufen – Moulin-Neuf – Lucelle. Vorgesehen sind auch 2-, 3- oder 4tägige Reisen als Wochenendarrangements (15.–31.10.). Inbegriffen sind jeweils Unterkunft mit Frühstück, Verpflegung und Unterkunft für das Pferd, Versicherungen. Auskünfte erteilen «Pro Jura» und ACS-Reisen, Laupenstrasse 2, 3001 Bern.

#### REKA-Wanderpass Jura

Bis Ende Oktober gültig ist noch der REKA-Wanderpass für den Jura. Er schliesst während 2, 4 oder 7 Tagen Übernachtungen sowie freie Benützung aller öffentlichen Verkehrsmittel der Region ein. Zur Verfügung des Wanderers stehen Übernachtungsmöglichkeiten in 66 Hotels oder Gasthöfen, total 1504 km markierte Wanderwege, 306 Bahnkilometer, 450 Autokurskilometer und drei Seilbahnen. 2 Tage mit einer Übernachtung kosten Fr.40.–, 4 Tage mit 3 Übernachtungen Fr.95.– und 7 Tage mit 6 Übernachtungen Fr.170.–. Kinder von 6 bis 12 Jahren bekommen 50% Ermässigung. Auskunft erteilt die Schweizer Reisekasse, Neugasse 15, 3001 Bern. Weitere Auskünfte über Arrangements, Unterkunftsmöglichkeiten in Ferienwohnungen, Motels, Camping, Massenlager usw. enthält das von «Pro Jura» (2740 Moutier) herausgegebene

Verzeichnis «Jura: Freizeit und Hobby-Ferien». Eine separate Broschüre der «Pro Jura» informiert auch über Hotels und Restaurants.

#### Velozentrum Jura

In Saignelégier führt der TCS auch ein Fahrrad-Zentrum. Die Routen sind markiert und liegen abseits des Autoverkehrs. Jeder Radfahrer hat die Wahl zwischen 16 Rundstrecken mit Distanzen von 4 bis 55 km. Velos können dort auch gemietet werden.

#### Postauto

Der Postauto-Reisedienst der PTT hat zusammen mit «Pro Jura» eine Broschüre herausgegeben, die Vorschläge für 20 Fusswanderungen enthält, bei denen das Postauto benützt werden kann.

#### Hotels im Doubsgebiet

Die Unterkünfte im und um das Doubsgebiet sind sehr spärlich. Familienhotels sind unter anderem zu finden in Les Brenets Hôtel Les Pargots, Hôtel de la Couronne und Hôtel Saut-du-Doubs; Les Pommerats Hôtel de la Couronne (14 Betten), «Le Moulin-Jeannottat» (10 Betten); Goumois Hôtel du Doubs (7 Betten); Soubey Hôtel du Cerf (28 Betten); Montfaucon Hôtel garni de la Poste (20 Betten) und Hôtel de la Pomme-d'Or (13 Betten) sowie in St-Ursanne, wo mehrere Hotels zur Verfügung stehen. Auch in Saignelégier sind mehrere Unterkunftsmöglichkeiten vorhanden.

*Karten:* Spezialkarte des Jura 1:50000 Blätter 3 und 4 (Kümmerly + Frey, Bern)

*Literatur:* Berner Wanderbücher Nr.8 Freiberge, Région de Moutier 21 und Pruntrut–Delsberg–Laufen 22, alle Kümmerly + Frey, Bern

Pro Jura richtet seinen Blick bereits auf das Jubiläum des Jahres 2003. Der Fremdenverkehr ist ein wichtiger Faktor der jurassischen Wirtschaft. Die touristische Einheit des Jura, wie sie von Touristen, Wanderern und Reisenden erlebt wurde, welche den Jura seit Jahrzehnten durchstreifen, ist unauflösbar. Welches auch immer die politischen Grenzen von heute oder morgen sind, Landschaft und Kultur des Jura werden dem Besucher immer das Bild einer ausgeprägten geographischen Einheit bieten.

#### «Billet-Weekend» im Neuenburger Jura

Nach dem Postauto-Ferienabonnement und den Wochenkarten Sion, Oberwallis und Toggenburg ist das «Billet-Weekend» im Neuenburger Jura der neuste Pauschalfahrtausweis der Reisepost. Es ist ein Generalabonnement für Ausflüge, Wanderungen oder im Winter für Fahrten zu Langlaufloipen und berechtigt an zwei Tagen (Samstag/Sonntag) zu unbeschränkten Fahrten auf acht Postautostrecken im Neuenburger Jura von 143 km Linienlänge. Erwachsene zahlen Fr.10.–, Kinder, Inhaber von General- und Halbtaxabonnements oder Ferienbilletten Fr.5.–. Der Fahrausweis kann im Postauto gelöst werden.

#### Le billet de week-end «Jura neuchâtelois»

Après l'abonnement de vacances pour les automobiles postales et les cartes hebdomadaires de Sion, du Haut-Valais et du Toggenburg, le billet de week-end est le dernier-né des titres de transport à forfait émis par le service postal des voyageurs. Ce dernier offre de nombreuses possibilités de promenades ou d'excursions au Jura neuchâtelois. Le billet de week-end est un abonnement général donnant droit, durant 2 jours consécutifs (samedi et dimanche), à un nombre illimité de courses sur huit lignes d'automobiles postales d'une longueur totale de 143 km. Le prix est de 10 francs pour les adultes et de 5 francs pour les enfants ainsi que pour les titulaires d'un abonnement général, d'un abonnement pour demi-billets ou d'un billet de vacances. Il est vendu directement par le chauffeur du car.

#### OLMA 78 in St. Gallen

Die Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft OLMA findet vom 12. bis 22. Oktober in St. Gallen statt. Als Sonderschauen gedacht sind die Ausstellungen der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft für das Holz LIGNUM unter dem Thema «Wege zum Einfamilienhaus», der schweizerischen Milchwirtschaft, der PTT («Ihr Partner Tag für Tag»), denen sich ein Informationsstand der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) anschliesst, sowie des Bäcker- und Konditorenmeisterverschiedens der Stadt St. Gallen mit einer Musterbäckerei in Betrieb. Auch Tier-schauen und -vorführungen bilden eine Attraktion. Am 14. Oktober ist der offizielle Tag des Gastkantons Genf mit Umzug und folkloristischem Rahmenprogramm. Die Messe ist täglich von 8.30 bis 18 Uhr geöffnet. Zur Erleichterung des Besuches geben die SBB und die meisten konzessionierten Transportunternehmungen vom 11. bis 22. Oktober 1978 verbilligte Spezialbillette nach St. Gallen aus. Sie berechtigen zur Hinfahrt innert 2 Tagen und zur Rückfahrt innert 6 Tagen, vom Ausgabetag an gerechnet, sofern sie an der Messe abgestempelt wurden. Die Fahrvergünstigung gilt nur für Strecken, für die der Preis wenigstens Fr.11.80 in der zweiten und Fr.17.60 in der ersten Klasse beträgt. Spezialbillette werden auch in Verbindung mit Familienvergünstigung abgegeben.

#### OLMA 78 à St-Gall

La Foire suisse d'économie agricole et laitière (OLMA) a lieu à St-Gall du 12 au 22 octobre. Des expositions spéciales sont prévues, notamment celle de l'Union suisse en faveur du bois «Lignum», qui a pour thème «Vers la maison unifamiliale», de l'Industrie laitière suisse, des PTT, avec adjonction d'un stand d'information de l'Office national suisse du tourisme (ONST), et de l'Association des maîtres boulangers et confiseurs de la ville de St-Gall, qui présente une boulangerie modèle en pleine activité. Une autre attraction consiste en des présentations et expositions d'animaux. Le 14 octobre est la Journée officielle de l'hôte d'honneur, le canton de Genève; un cortège et un programme folkloriques sont prévus à cette occasion. La foire est ouverte tous les jours de 8h30 à 18 heures. Afin de faciliter la visite, les CFF et la plupart des entreprises de transports concessionnaires délivrent du 11 au 22 octobre des billets spéciaux à prix réduit pour St-Gall. Ils donnent droit à l'aller dans les deux jours et au retour dans les six jours à partir de la date d'émission, à condition que le billet soit estampillé à l'exposition. La réduction de tarif n'est accordée que sur des parcours pour lesquels le billet spécial coûte au moins Fr.11.80 en seconde classe et Fr.17.60 en première. Les tarifs réduits pour famille s'appliquent aussi aux billets spéciaux.

#### 19° Comptoir de Martigny

Le 19° Comptoir de Martigny a lieu du 29 septembre au 8 octobre. Les hôtes d'honneur sont le canton de Vaud, la commune de Saint-Maurice, les PTT et un restaurant breton. 220 exposants disposent d'une superficie de 26000 m<sup>2</sup> avec 410 stands. Sont prévues en outre des présentations de chiens, de chevaux et de gros bétail, ainsi qu'une exposition permanente de lapins. Le programme du premier week-end (30.9/1.10) comprend un concours hippique et un rallye automobile et celui du dimanche 8 octobre, un combat de reines et un gymkhana.

Das 19. Comptoir de Martigny findet vom 29. September bis zum 8. Oktober statt. Als Ehrengäste sind der Kanton Waadt, die Gemeinde von St-Maurice, die PTT und ein bretonisches Restaurant geladen. 220 Aussteller werden auf einer Gesamtfläche von 26000 m<sup>2</sup> mit 410 Ständen vertreten sein. Als Sonderschauen sind Hunde-, Pferde-, Grossviehdemonstrationen und eine permanente Kaninchenausstellung vorgesehen. Am Wochenende vom 30. September/1. Oktober stehen ein Concours hippique und ein Autorallye, am 8. Oktober ein Kuhkampf und ein Gymkhana auf dem Programm.